



Agua potable y aquellos con sistemas inmunológicos debilitados

Drinking Water and Those with Weakened Immune Systems

Algunas personas con sistemas inmunológicos muy débiles pueden correr un mayor riesgo de contraer infecciones transmitidas mediante el agua. Este archivo proporciona información sobre cómo prevenir infecciones transmitidas mediante el agua.

Las personas cuyo sistema inmunológico está considerablemente debilitado o que corren mayor riesgo de contraer ciertas enfermedades transmitidas mediante el agua incluyen:

- Personas con la infección del VIH que tienen un recuento de CD4+ de < 100 células/mm³.
- Personas con padecimientos hematológicos malignos (linfoma o leucemia) que están recibiendo activamente tratamiento o que han estado en remisión y sin recibir tratamiento durante menos de 1 año.
- Receptores de trasplantes de células madre hematopoyéticas.
- Personas nacidas con enfermedades que afecten severamente sus sistemas inmunológicos.

Algunas personas con sistemas inmunológicos debilitados, tales como aquellos con ciertos tipos de cáncer o que toman ciertos medicamentos, quizá no tengan un mayor riesgo de contraer enfermedades graves transmitidas mediante el agua. Estas personas no necesitan tomar precauciones adicionales con respecto al agua potable.

Pregunte a su médico o especialista qué tan débil está su sistema inmunológico, y si necesita tomar precauciones adicionales.

Enfermedades transmisibles mediante el agua potable

El agua potable puede contener diferentes organismos, incluyendo bacterias, virus y parásitos, los cuales pueden provocar enfermedades. Estos organismos pueden existir en la fuente de agua, como puede ser el agua de

lago, y sobrevivir durante el tratamiento, o pueden ingresar al suministro de agua en el sistema de distribución. El agua de pozo puede estar contaminada si el pozo no está construido adecuadamente o si aprovecha el agua de la superficie de la tierra, como ocurre con los pozos poco profundos o con los pozos perforados en roca fracturada. El agua superficial, como son los ríos, lagos y arroyos, también puede contener organismos causantes de enfermedades debido a las heces de animales.

Si su sistema inmunológico es débil, no debe tomar agua de fuentes superficiales o de pozos potencialmente contaminados por aguas superficiales (por ejemplo, pozos cavados), a menos que el agua haya sido tratada para eliminar o desactivar por lo menos el 99.9% de los parásitos (protozoos), el 99.99% de los virus y el 100% de las bacterias dañinas.

La mayoría de los sistemas de agua comunitarios en B.C. cuentan con tratamiento eficaz, tal como la desinfección o cloración contra bacterias y virus. Sin embargo, en muchos casos, el tratamiento quizá no proporcione una reducción del 99.9% de los parásitos infecciosos. Además, algunos sistemas de agua y muchos suministros privados no tienen ningún tratamiento en absoluto. Si el agua que usted bebe no ha sido desinfectada, por favor consulte el HealthLink BC File [#49b How to Disinfect Drinking Water](#).

Para dar tratamiento adicional al agua potable que ya ha sido desinfectada, tome en cuenta los métodos que se mencionan a continuación.

Opciones para el tratamiento del agua

Hervir: Si su suministro de agua está desinfectado, solo necesita llevar el agua al punto de ebullición máxima para desactivar cualquier parásito *Cryptosporidium* – un problema serio para personas con inmunodepresión, ya que no hay tratamiento médico para este parásito.

Si el agua aún no está desinfectada, es recomendable llevar el agua al punto de ebullición máxima durante al menos un minuto como la mejor forma de matar o desactivar las bacterias, los virus y los parásitos. A altitudes de más de 2,000 metros [6,500 pies], debe hervir el agua durante por lo menos dos minutos para desinfectarla. En esta situación, no debe beber o utilizar agua de la llave para lavarse los dientes, enjuagarse la boca, mezclar bebidas o hacer cubos de hielo sin hervirla primero.

Si está preparando fórmula para bebé, por favor consulte el HealthLink BC File [#69b Cómo dar fórmula a su bebé: Preparación y almacenamiento adecuado de la fórmula](#). Por favor observe que hervir el agua eliminará virus, bacterias y parásitos, pero no químicos que pueden encontrarse en el agua. Para obtener más información, por favor póngase en contacto con el funcionario de salud ambiental o el funcionario de agua potable en su unidad de salud pública más cercana.

Filtros: Si planea instalar un filtro de agua potable en su hogar, necesitará un sistema cuya etiqueta diga "Absolute" (absoluto) 1 micra o menor, y cuya etiqueta diga que cumple con el estándar internacional #53 de la ANSI/NSF para la eliminación de parásitos. Éstos *no* son adecuados para la eliminación de bacterias y virus y *no* deben utilizarse *a menos* que el suministro de agua haya sido por lo menos desinfectado primero.

Los filtros tipo jarra, que están dentro de la jarra y permiten que el agua escurra a través de ellos, así como algunos dispositivos que se instalan en la llave de agua, no son una solución adecuada. Los modelos de filtro tipo jarra *no* son eficaces para eliminar muchos organismos causantes de enfermedades.

Osmosis Inversa (OI): La OI es eficaz contra todos los organismos causantes de enfermedades y muchos contaminantes químicos. A menos que tenga alta capacidad, solo produce pequeñas cantidades de agua y desperdicia un gran volumen. Hable con un especialista en tratamiento de aguas para ver si esta es la mejor opción para usted.

Tratamiento ultravioleta (UV): La luz ultravioleta mata muchos organismos causantes de enfermedades y es eficaz contra casi todos los parásitos. La luz ultravioleta no mata algunas esporas bacterianas y algunos virus, por lo que *no* se debe utilizar *a menos* que el suministro de

agua haya sido por lo menos desinfectado. Las unidades de tratamiento con UV deben de cumplir con el estándar #55A de la NSF.

Agua embotellada

Si no quiere tomar agua de la llave, también puede optar por comprar agua embotellada que haya sido tratada adecuadamente. La mayor parte del agua embotellada en B.C. ha sido tratada por medio de OI, pero no toda ha sido tratada. Debe de consultar al embotellador del agua para averiguar qué tratamiento le ha dado. Puede seguir usando agua de la llave para cocinar, siempre y cuando la hierva. Puede usar agua embotellada tratada con osmosis inversa para beber, lavarse los dientes, hacer cubos de hielo, y para recetas en las cuales se utilice agua pero no hervida, tales como sopas frías o aderezos para ensalada.

Para obtener más información, incluyendo el nivel de tratamiento en su sistema local de aguas, por favor póngase en contacto con su abastecedor o proveedor de agua potable o con el funcionario de salud ambiental o el funcionario de agua potable. Por favor también consulte los siguientes HealthLink BC Files.

[#49a Water-borne Diseases in British Columbia](#)

[#49b How to Disinfect Drinking Water](#)

Para leer acerca de otros temas en los Folletos de Salud de BC (HealthLink BC File) diríjase a: www.HealthLinkBC.ca/healthfiles/index.stm o contacte su unidad local de salud pública.

Para obtener información y familiarizarse con los servicios de salud en B.C. (en casos que no constituyen emergencia) visite: www.HealthLinkBC.ca o llame al **8-1-1**.

La línea telefónica de B.C. para personas sordas o con problemas de audición es 7-1-1.

Ofrecemos servicios de traducción (interpretación) en más de 130 idiomas para quienes los requieran.



ImmunizeBC



BC Centre for Disease Control
AN AGENCY OF THE PROVINCIAL HEALTH SERVICES AUTHORITY